

## Contents

Forward	11
Forward	13
Forward of the author	15
<b>SECTION I</b>	
<b>Structure of the vestibular labyrinth</b>	
Plate 1	25
Introduction	
Plate 2	27
Introduction	
Plate 3	29
Bony labyrinth	
Plate 4	31
Membranous labyrinth	
Plate 5	33
Orientation of the semicircular canals	
Plate 6	35
Orientation of the horizontal semicircular canals	
Plate 7	37
Sensory epithelium of the labyrinth	
Plate 8	39
Structure of the vestibular end organs	
Plate 9	41
Innervation of the labyrinth	
Plate 10	43
Vascular supply of the labyrinth	
<b>SECTION II</b>	
<b>Function of the vestibular labyrinth</b>	
Plate 11	47
Utriculofugal and utriculopetal excitation of the semicircular canals	
Plate 12	49
Polarization of the hair cells of the horizontal semicircular canals	
Plate 13	51
Polarization of the the hair cells of the vertical semicircular canals	
Plate 14	53
Polarization of the hair cells of the maculae	

## Περιεχόμενα

Πρόλογος	
Πρόλογος	
Πρόλογος του συγγραφέα	
<b>ΜΕΡΟΣ Ι</b>	
<b>Δομή του αιθουσαίου λαβυρίνθου</b>	
Πινακίδα 1	
Εισαγωγή	
Πινακίδα 2	
Εισαγωγή	
Πινακίδα 3	
Οστέινος λαβύρινθος	
Πινακίδα 4	
Μεμβρανώδης λαβύρινθος	
Πινακίδα 5	
Προσανατολισμός των ημικυκλίων σωληνών	
Πινακίδα 6	
Προσανατολισμός των οριζόντιων ημικυκλίων σωληνών	
Πινακίδα 7	
Αισθητηριακό λαβυρινθικό επιθήλιο	
Πινακίδα 8	
Δομή των τελικών υποδεκτικών οργάνων της αίθουσας	
Πινακίδα 9	
Νεύρωση του λαβυρίνθου	
Πινακίδα 10	
Αιμάτωση του λαβυρίνθου	
<b>ΜΕΡΟΣ ΙΙ</b>	
<b>Λειτουργία του αιθουσαίου λαβυρίνθου</b>	
Πινακίδα 11	
Αιθουσόφυγος και αιθουσομόλος ερεθισμός των ημικυκλίων σωληνών	
Πινακίδα 12	
Προσανατολισμός των τριχωτών κυττάρων του οριζόντιου ημικύκλιου σωλήνα	
Πινακίδα 13	
Προσανατολισμός των τριχωτών κυττάρων των κάθετων ημικυκλίων σωληνών	
Πινακίδα 14	
Προσανατολισμός των τριχωτών κυττάρων των ακουστικών κηλίδων	

	<b>Plate 15</b>	55	<b>Πινακίδα 15</b>
Force of gravity on the otolithic organs			Δύναμη της βαρύτητας στα ωτολιθοφόρα όργανα
	<b>Plate 16</b>	57	<b>Πινακίδα 16</b>
Linear acceleration of the head			Γραμμική επιτάχυνση της κεφαλής
	<b>Plate 17</b>	59	<b>Πινακίδα 17</b>
Physiology of the lateral inclination of the head			Φυσιολογία της πλάγιας κλίσης της κεφαλής
	<b>Plate 18</b>	61	<b>Πινακίδα 18</b>
Methods for applying linear acceleration stimuli			Μέθοδοι για την εφαρμογή ερεθισμάτων γραμμικής επιτάχυνσης
	<b>Plate 19</b>	63	<b>Πινακίδα 19</b>
Parallel swing			Παράλληλη αιώρα
	<b>Plate 20</b>	65	<b>Πινακίδα 20</b>
Lateral inclination of the head and centrifugation			Πλάγια κλίση της κεφαλής και φυγοκέντρωση
	<b>Plate 21</b>	67	<b>Πινακίδα 21</b>
Centrifugation and the oculogravic illusion			Φυγοκέντρωση και η οφθαλμοβαρυστική ψευδαίσθηση
	<b>Plate 22</b>	69	<b>Πινακίδα 22</b>
Ocular tilt reaction			Αντιδραστική οφθαλμική κλίση
	<b>Plate 23</b>	71	<b>Πινακίδα 23</b>
Centrifugation in unilateral otolith hypofunction			Φυγοκέντρωση σε μονόπλευρη ωτολιθική υπολειτουργία
	<b>Plate 24</b>	73	<b>Πινακίδα 24</b>
Motor system of the eyes			Κινητικό σύστημα των ματιών
	<b>Plate 25</b>	75	<b>Πινακίδα 25</b>
Function of the extraocular muscles			Λειτουργία των οφθαλμοκινητικών μυών
	<b>Plate 26</b>	77	<b>Πινακίδα 26</b>
Ophthalmic movements of semicircular canal origin			Οφθαλμικές κινήσεις που οφείλονται στους ημικύκλιους σωλήνες
	<b>Plate 27</b>	79	<b>Πινακίδα 27</b>
Reflex arches			Αντανεκλαστικά τόξα
	<b>Plate 28</b>	81	<b>Πινακίδα 28</b>
Unilateral labyrinthine lesion			Μονόπλευρη λαβυρινθική βλάβη
<b>SECTION III</b>			
<b>Clinical examination of the vestibulo-ocular reflex</b>			
	<b>Plate 29</b>	85	<b>Πινακίδα 29</b>
Vestibulo-ocular reflex			Αιθουσο-οφθαλμικό αντανεκλαστικό
	<b>Plate 30</b>	87	<b>Πινακίδα 30</b>
Eye movements			Οφθαλμικές κινήσεις
	<b>Plate 31</b>	89	<b>Πινακίδα 31</b>
Observation of eye movements			Παρατήρηση των οφθαλμικών κινήσεων
	<b>Plate 32</b>	91	<b>Πινακίδα 32</b>
Non-nystagmic spontaneous eye movements			Μη νυσταγμικές αυτόματες οφθαλμικές κινήσεις
	<b>Plate 33</b>	93	<b>Πινακίδα 33</b>
Nystagmus			Νυσταγμός

	<b>Plate 34</b>	95	<b>Πινακίδα 34</b>	Νυσταγμός καθήλωσης και θέσης του βλήμματος
	Fixation and gaze nystagmus			
	<b>Plate 35</b>	97	<b>Πινακίδα 35</b>	Αιθουσαίος αυτόματος νυσταγμός
	Vestibular spontaneous nystagmus			
	<b>Plate 36</b>	99	<b>Πινακίδα 36</b>	Κάθετος αυτόματος νυσταγμός
	Vertical spontaneous nystagmus			
	<b>Plate 37</b>	101	<b>Πινακίδα 37</b>	Προκλητός νυσταγμός
	Provocation nystagmus			
	<b>Plate 38</b>	103	<b>Πινακίδα 38</b>	Θερμικά προκαλούμενος νυσταγμός
	Thermally induced nystagmus			
	<b>Plate 39</b>	105	<b>Πινακίδα 39</b>	Στροφικά προκαλούμενος νυσταγμός
	Rotationally induced nystagmus			
	<b>Plate 40</b>	107	<b>Πινακίδα 40</b>	Είδη στροφικών ερεθισμάτων
	Types of rotatory stimuli			
	<b>Plate 41</b>	109	<b>Πινακίδα 41</b>	Στροφικός ερεθισμός συγκεκριμένων ημικυκλίων σωληνών
	Rotatory stimulation of specific semicircular canals			
	<b>Plate 42</b>	111	<b>Πινακίδα 42</b>	Νυσταγμός ποηληπαλίων στροφών της κεφαλής
	Head shaking nystagmus			
	<b>Plate 43</b>	113	<b>Πινακίδα 43</b>	Ηχοβοηθική δοκιμασία
	Sono-ocular test			
	<b>Plate 44</b>	115	<b>Πινακίδα 44</b>	Δοκιμασία συριγγίου
	Pneumatic test			
	<b>Plate 45</b>	117	<b>Πινακίδα 45</b>	Οφθαλμοκεφαλικός χειρισμός
	Oculocephalic manoeuver			
	<b>Plate 46</b>	119	<b>Πινακίδα 46</b>	Αντίστροφη βοήβοστροφή
	Ocular counter-rolling			
	<b>Plate 47</b>	121	<b>Πινακίδα 47</b>	Αργές οφθαλμικές κινήσεις παρακολούθησης
	Slow pursuit ocular movements			
	<b>Plate 48</b>	123	<b>Πινακίδα 48</b>	Προκλητός οπτικός νυσταγμός
	Induced optic nystagmus			
	<b>Plate 49</b>	125	<b>Πινακίδα 49</b>	Διαπυρηνική οφθαλμοπληγία
	Internuclear ophthalmoplegia			
	<b>SECTION IV</b>		<b>ΜΕΡΟΣ IV</b>	
	<b>Clinical examination</b>		<b>Κλινική εξέταση του αιθουσο-ωτιαίου</b>	
	<b>of the vestibulo-spinal reflex</b>		<b>αντανakηαστικού</b>	
	<b>Plate 50</b>	129	<b>Πινακίδα 50</b>	Αιθουσο-ωτιαία αντανakηαστικά και δοκιμαίες
	Vestibulo-spinal reflexes and tests			
	<b>Plate 51</b>	131	<b>Πινακίδα 51</b>	Δοκιμασία Romberg
	Romberg's test			
	<b>Plate 52</b>	133	<b>Πινακίδα 52</b>	Δοκιμασία Romberg-Οξεία βλάβη του αριστερού λαβυρίνθου
	Romberg's test-Acute lesion of the left labyrinth			

<b>Plate 53</b>	135	<b>Πινακίδα 53</b>
Arm tonus test		Δοκιμασία πρότασης των χεριών
<b>Plate 54</b>	137	<b>Πινακίδα 54</b>
Babinski-Weil walking test		Δοκιμασία βάδισης Babinski-Weil
<b>Plate 55</b>	139	<b>Πινακίδα 55</b>
Unterberger's test		Δοκιμασία Unterberger
<b>Plate 56</b>	141	<b>Πινακίδα 56</b>
Past pointing test		Δοκιμασία δυσμετρίας
<b>Plate 57</b>	143	<b>Πινακίδα 57</b>
Tilt test		Δοκιμασία κεκλιμένου επιπέδου
<b>Plate 58</b>	145	<b>Πινακίδα 58</b>
Vertical writing test		Δοκιμασία κάθετης γραφής
<b>SECTION V</b>		<b>ΜΕΡΟΣ V</b>
<b>Laboratory examination</b>		<b>Εργαστηριακή εξέταση</b>
<b>Plate 59</b>	149	<b>Πινακίδα 59</b>
Electrooculo-graphy		Ηλεκτρο-οφθαλμο-γραφία
<b>Plate 60</b>	151	<b>Πινακίδα 60</b>
Recording system		Σύστημα καταγραφής
<b>Plate 61</b>	153	<b>Πινακίδα 61</b>
Calibration of the recording system		Βαθμονόμηση του συστήματος καταγραφής
<b>Plate 62</b>	155	<b>Πινακίδα 62</b>
Examples of recordings		Παραδείγματα καταγραφών
<b>Plate 63</b>	157	<b>Πινακίδα 63</b>
Recording of vestibular nystagmus		Καταγραφή αιθουσαίου νυσταγμού
<b>Plate 64</b>	159	<b>Πινακίδα 64</b>
Parameters of nystagmus		Παράμετροι του νυσταγμού
<b>Plate 65</b>	161	<b>Πινακίδα 65</b>
Alexander's law		Νόμος του Alexander
<b>Plate 66</b>	163	<b>Πινακίδα 66</b>
Nystagmus and optic fixation		Νυσταγμός και οπτική καθήλωση
<b>Plate 67</b>	165	<b>Πινακίδα 67</b>
Bilateral gaze nystagmus		Αμφίπλευρος νυσταγμός βλέμματος
<b>Plate 68</b>	167	<b>Πινακίδα 68</b>
Caloric test		Θερμική δοκιμασία
<b>Plate 69</b>	169	<b>Πινακίδα 69</b>
Direction and parameters of thermally induced nystagmus		Διεύθυνση και παράμετροι του μεταθερμικού νυσταγμού
<b>Plate 70</b>	171	<b>Πινακίδα 70</b>
Unilateral labyrinthine hypofunction and directional preponderance		Μονόπλευρη λαβυρινθική υπολειτουργία και υπεροχή της διεύθυνσης
<b>Plate 71</b>	173	<b>Πινακίδα 71</b>
Recording of per-rotatory nystagmus		Καταγραφή διαστροφικού νυσταγμού
<b>Plate 72</b>	175	<b>Πινακίδα 72</b>
Recording of per-rotatory nystagmus with different rotatory stimuli		Καταγραφή διαστροφικού νυσταγμού με διάφορα στροφικά ερεθίσματα

	<b>Plate 73</b>	177	<b>Πινακίδα 73</b>
Rotatory directional preponderance			Στροφική υπεροχή του νυσταγμού
	<b>Plate 74</b>	179	<b>Πινακίδα 75</b>
Ocular motor screening battery			Δοκιμασίες παρακολούθησης
	<b>Plate 75</b>	181	<b>Πινακίδα 75</b>
Posturography			Καταγραφή της στάσης του σώματος
<b>SECTION VI</b>			<b>ΜΕΡΟΣ VI</b>
<b>Radiological investigations</b>			<b>Ακτινολογική διερεύνηση</b>
	<b>Plate 76</b>	185	<b>Πινακίδα 76</b>
Plain tomograms			Απλές τομογραφίες
	<b>Plate 77</b>	187	<b>Πινακίδα 77</b>
Computerized tomography-coronal plane			Υπολογιστική τομογραφία-στεφαναία τομή
	<b>Plate 78</b>	189	<b>Πινακίδα 78</b>
Computerized tomography-axial plane			Υπολογιστική τομογραφία-αξονική τομή
	<b>Plate 79</b>	191	<b>Πινακίδα 79</b>
Computerized tomography			Υπολογιστική τομογραφία
	<b>Plate 80</b>	193	<b>Πινακίδα 80</b>
Computerized tomography			Υπολογιστική τομογραφία
	<b>Plate 81</b>	195	<b>Πινακίδα 81</b>
Computerized tomography with air meatography			Υπολογιστική τομογραφία με δεξαμενογραφία με αέρα
	<b>Plate 82</b>	197	<b>Πινακίδα 82</b>
Magnetic resonance image			Μαγνητική τομογραφία
	<b>Plate 83</b>	199	<b>Πινακίδα 83</b>
Magnetic resonance imaging-Retrolabyrinthine tumors			Μαγνητική τομογραφία-οπισθολαβυρινθικοί όγκοι
	<b>Plate 84</b>	201	<b>Πινακίδα 84</b>
Magnetic resonance imaging-Tumors of the cerebellum			Μαγνητική τομογραφία-όγκοι της παρεγκεφαλίδας
	<b>Plate 85</b>	203	<b>Πινακίδα 85</b>
Magnetic resonance imaging			Μαγνητική τομογραφία
	<b>Plate 86</b>	205	<b>Πινακίδα 86</b>
Magnetic resonance image			Μαγνητική τομογραφία
	<b>Plate 87</b>	207	<b>Πινακίδα 87</b>
Magnetic resonance image			Μαγνητική τομογραφία
	<b>Plate 88</b>	209	<b>Πινακίδα 88</b>
Computerized tomography			Υπολογιστική τομογραφία
<b>SECTION VII</b>			<b>ΜΕΡΟΣ VII</b>
<b>The most common peripheral diseases</b>			<b>Οι πιο συχνές περιφερικές παθήσεις</b>
	<b>Plate 89</b>	213	<b>Πινακίδα 89</b>
Benign paroxysmal positioning vertigo			Καλοήθης παροξυσμικός ίλιγγος μετάθεσης της κεφαλής

	<b>Plate 90</b>	215	<b>Πινακίδα 90</b>
	Dix-Hallpike test		Δοκιμασία κατά Dix-Hallpike
	<b>Plate 91</b>	217	<b>Πινακίδα 91</b>
Treatment of posterior canal benign paroxysmal positioning vertigo			Αντιμετώπιση του καλοήθους παροξυσμικού ιδίγγου μετάθεσης της κεφαλής του οπίσθιου ημικυκλίου σωλήνα
	<b>Plate 92</b>	219	<b>Πινακίδα 92</b>
Horizontal canal benign paroxysmal positioning vertigo			Καλοήθους παροξυσμικός ιδίγγος μετάθεσης της κεφαλής του οριζόντιου ημικυκλίου σωλήνα
	<b>Plate 93</b>	221	<b>Πινακίδα 93</b>
Diagnosis of horizontal canal benign paroxysmal positioning vertigo			Διάγνωση του καλοήθους παροξυσμικού ιδίγγου μετάθεσης της κεφαλής του οριζόντιου ημικυκλίου σωλήνα
	<b>Plate 94</b>	223	<b>Πινακίδα 94</b>
Treatment of horizontal canal benign paroxysmal positioning vertigo			Αντιμετώπιση του καλοήθους παροξυσμικού ιδίγγου μετάθεσης της κεφαλής του οριζόντιου ημικυκλίου σωλήνα
	<b>Plate 95</b>	225	<b>Πινακίδα 95</b>
Vestibular neuritis			Νευρίτιδα του αιθουσαίου νεύρου
	<b>Plate 96</b>	227	<b>Πινακίδα 96</b>
Management of vestibular neuritis			Αντιμετώπισης της νευρίτιδας του αιθουσαίου νεύρου
	<b>Plate 97</b>	229	<b>Πινακίδα 97</b>
Ménière's disease			Νόσος του Ménière
	<b>Plate 98</b>	231	<b>Πινακίδα 98</b>
Management of Ménière's disease			Αντιμετώπισης της νόσου του Ménière
	<b>Plate 99</b>	233	<b>Πινακίδα 99</b>
Spontaneous recovery			Αυτόματη αποκατάσταση
	<b>Plate 100</b>	235	<b>Πινακίδα 100</b>
Progress of the recovery			Πορεία της αποκατάστασης
	<b>Plate 101</b>	237	<b>Πινακίδα 101</b>
Physical rehabilitation			Φυσική αποκατάσταση
	<b>Plate 102</b>	239	<b>Πινακίδα 102</b>
Exercises			Ασκήσεις
Reference books		241	Βιβλία αναφοράς
English Glossary of terms		243	Αγγλικό Λεξικό όρων
Greek Glossary of terms		247	Ελληνικό Λεξικό όρων